

L'éthique, outil pour un dialogue interculturel

Réflexions éthiques autour des enjeux de l'interculturalité dans le dispositif sanitaire et social en Polynésie française.



© Crégoire Le Bacon / TNH

LE 1^{ER}
COLLOQUE
ÉTHIQUE
EN POLYNÉSIE
FRANÇAISE

GRATUIT ET OUVERT À TOUS

27 N 2
AU O 0
30 V 2
3



Edito

Le comité éthique du CHPF est une instance interdisciplinaire et consultative créée en 2018 pour répondre à l'article 5 de la loi du 4 mars 2002 qui impose l'organisation d'une réflexion éthique au sein de chaque établissement de santé. C'est un espace de réflexion neutre, indépendant et respectueux qui questionne autant les pratiques professionnelles, que les enjeux institutionnels, en lien avec son environnement culturel et sociétal. Il souhaite sensibiliser à une culture partagée de l'éthique dont l'objectif essentiel est de mettre l'utilisateur au centre du projet de « soin ».

C'est dans cette dynamique qu'a émergé le projet du premier colloque éthique de Polynésie française réunissant les professionnels du secteur médico-psycho-social sur les questions d'éthique relatives à la pratique professionnelle dans les métiers du soin et de la relation.

L'idée d'un échange réflexif sur le territoire polynésien autour de la thématique de l'interculturalité est apparue comme une évidence. Le constat d'un malentendu culturel (Baré, 1985 ; Rigo, 1997) n'est pas nouveau. La société polynésienne contemporaine, produite à partir d'une histoire et d'un héritage colonial, riche de 5 archipels avec autant de cultures et de représentations propres qui sont fortement revendiquées par la population, est traversée en profondeur par l'occidentalisation des manières de faire et de penser. Les institutions et leurs acteurs se trouvent alors pris dans de nombreux dilemmes éthiques, interrogeant ainsi les manières de faire et de penser la relation de soin et d'accompagnement.

Les pratiques professionnelles dans le secteur médico-psycho-social en Polynésie, qu'il s'agisse du secteur public ou du secteur privé, interrogent les perceptions de la maladie et du soin ainsi que l'appréhension de l'Autre dans sa différence ontologique. A l'occasion de ce premier colloque, le comité éthique du CHPF et l'ISEPP-UCO Pacifique ont souhaité aborder le questionnement éthique à travers la complexité de l'interculturalité dans les métiers de la relation.

D'une part, nous souhaitons promouvoir la réflexion éthique sur le territoire polynésien en proposant des conférences et des lieux d'échanges participatifs sous la forme de café-philo et d'ateliers ludiques (jeux de cartes collectifs) pour découvrir ou appréhender les grands concepts de l'éthique appliquée aux métiers de la relation.

D'autre part, ce colloque propose de favoriser le dialogue interculturel grâce à des tables rondes où seront abordées différentes thématiques :

“

La multiplicité des représentations des professionnels et des usagers. Comment connaître ses héritages pour reconnaître ceux des autres et apprendre à identifier les préjugés ?

La riche et complexe rencontre entre la médecine traditionnelle et la biomédecine (ou médecine conventionnelle scientifique). Comment se reconnaître réciproquement ?

Comment mobiliser l'éthique pour préserver la dignité dans la relation d'accompagnement ?

”

Beaucoup de questionnements et certainement aucune réponse définitive mais un désir de partage, de rencontre et de réflexion pour une visée éthique appliquée aux domaines sanitaire et social « avec et pour autrui, dans des institutions justes » comme nous le rappelle Paul Ricoeur.

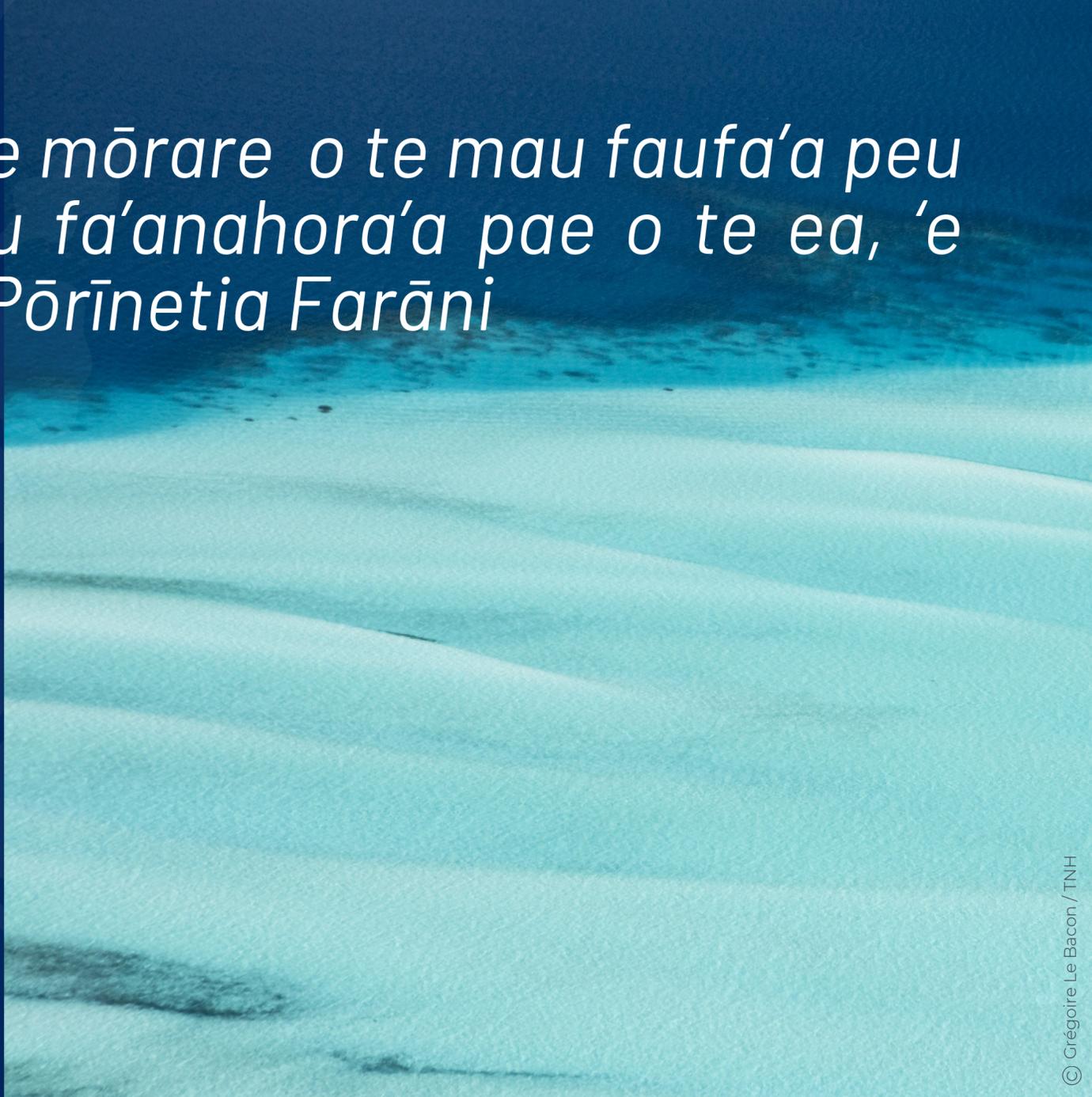
Nous vous invitons dès à présent à vous inscrire pour les différentes sessions du colloque sur le formulaire en ligne et à adhérer à l'association « Ethik i te fenua » pour nous soutenir dans ce projet. Nous vous attendons nombreux pour ce premier évènement éthique sur le territoire afin d'envisager ensemble une culture de l'éthique et une éthique culturelle.

Le comité éthique du CHPF



“Te rave maita’ira’a i te ta’ata rave ‘ohipa” pae mōrare, tao’a ‘aparaura’a te tahi ‘e te tahi ‘e tāna mau peu tumu e rave rahi

Ferurira’a pae mōrare o te mau faufa’a peu tumu, te mau fa’anahora’a pae o te ea, ‘e pae tōtiare i Pōrīnetia Farāni



© Grégoire Le Bacon / TNH

RURURA’A
MĀTAMUA PAE
MŌRARE I
PŌRĪNETIA FARĀNI

TĀMONI ‘ORE, NA TE TĀ’ATO’ARA’A

Mai e **27** tae
atu i te
30 ‘ahuru
nō novema



Hurira'a poto noa

E Rurura'a ha'api'ira'a 'e tūtavara'a ha'amana hia, i te matahiti 2018, irava 5 ture 4 nō māti 2022, arata'i i na « Ihi mōrare, rave maitai i te ta'ata rave 'ohipa » i te fare ma'i no Pōrīnetia Farāni. E vāhi naho, ti'a 'e te tura, nō tē 'āparau i ni'a i te tōro'a 'e tōna fa'anahora'a, pae poritita, peu tumu 'e tōtiare. Te fā, ia riro te ti'a rave 'ohipa 'ei pū i roto i teie rapa'aura'a.

'A tahi ra teie fa'anahora'a i Pōrīnetia Farāni, e 'āmui mai te mau taote rapa'au, manava 'e ti'a tōtiare nō tē tuatapapa 'e « rave maita'ira'a i te huru » o te ta'ata rave 'ohipa pae mōrare 'e pae o te tōro'a.

Nō reira teie 'aitāuira'a mana'o i fā mai ai i Pōrīnetia, 'e 'e'ere i te e mea māere. Te fifi, 'aita o vera ma i ta'a ri'i noa a'e i tō tātou orara'a e ta tātou mau peu (Baré 1985, Rigo 1997). I te mea ra e, noa atu ā na faufa'a ta'a motu e 5, 'ua 'ape'e hia tō tātou orara'a e te mau peu tīpe'e, i fifi ai te fa'aterera'a 'e tāna mau ti'a no tē fa'atū'ati te rapa'aura'a 'e te 'āpe'era'a i te ta'ata rave 'ohipa.

I te pae a te hau 'e 'e'ere na te hau, tē uiui māere ra te mau taote, manava, te ti'a pae tōtiare i tē rapa'au i te feia ma'i ato'a, nō tō rātou ta'a'era'a, pae orara'a 'e pae peu tumu.

E tuatapapa ato'a te tōmite a te fare ma'i o te fenua 'e te ISEPP-UCO nō Patitifa i te 'aitāuira'a mana'o« rave maita'ra'a i te ta'ata » pae mōrare, i roto i te fifi o te tōro'a 'e tō rātou orara'a, peu tumu.

Te 'ōpuara'a, te ha'afau'ara'a i teie 'aitāuira'a mana'o pae mōrare, i te Fenua, mai te hō'ē taime « taofe philo », ma te pere ha'utira'a, ha'pi'ira'a 'e tītaura'a i te faufa'a pae mōrare o teie tōro'a.

Tei te mau tumu parau:



Te hi'ora'a e rave rahi a te mau ta'ata rave 'ohipa 'e a tō vetahi

Na fea i tē 'apo i tā 'oe iho no tē ha'api'i i tō vetahi, tē tātara i te mau parau ha'avā

Te faufa'a 'e te fifi i roto na rapa'aura'a peu tahito 'e tā tō te tīpe'e. Tei hea 'oe i te vaira'a ?

Na fea i tē fa'a'ohipa i te « rave maita'ira'a i te ta'ata » pae mōrare, 'e te 'āpe'era'a iāna.



Tao'a rahi uiuira'a, 'aore ra e pahonara'a pāpū, maori ra te 'ai'ōperera'a, fārereira'a, ferurira'a, i te hi'o pāpūra'a i te rapa'aura'a 'e orara'a tōtiare « ia vetahi 'e nō vetahi i roto i te hō'ē fa'aterera'a tano » mai ta Paul Ricoeur i fa'ahiti.

'A haere mai e tāpa'o i tō 'outou i'oa i ni'a i te 'api natirara, 'e 'a tomo mai i roto i te 'āmuitahira'a « Etik i te fenua » 'ei turura'a i teie fa'anahora'a.

'A haere rahi mai, nō tē ha'a 'āmui, ha'afaufa'ara'a i tē « rave maita'ira'a i te ta'ata rave 'ohipa » pae mōrare 'e pae peu tumu.

Le comité éthique du CHPF



Programme

27 NOVEMBRE

📍 AMPHITHÉÂTRE DU CHPF

Ouverture du colloque

“

PAUL RICOEUR DÉFINIT LA VISÉE ÉTHIQUE PAR “UNE VIE BONNE, AVEC ET POUR AUTRUI DANS DES INSTITUTIONS JUSTES”

”

15h00-16h00 Présentation du Comité éthique du CHPF
Présentation des objectifs et du programme de la semaine

16h00-17h00 Intervention et débat
Culture de l'éthique et éthique culturelle : un « mal » entendu culturel en Polynésie ?
*Avec **Bernard Rigo**, Professeur émérite UNC TROCA, philosophe et anthropologue*

17h15-18h15 Conférence d'ouverture
L'influence et les pouvoirs de l'éthique appliquée dans les métiers de la relation.
*Par **Cynthia Fleury**, Professeure au Conservatoire National des Arts et Métiers - Titulaire de la Chaire “Humanités et Santé”*

POUR S'INSCRIRE



ACCÈS LIBRE SOUS RÉSERVE DES PLACES DISPONIBLES - PRÉ-INSCRIPTION RECOMMANDÉE

Programme

28 NOVEMBRE

Quand les différentes représentations de la maladie et des soins se rencontrent : le lieu d'un dialogue culturel ?

“

TOBIE NATHAN (1989) PROPOSE DE FAIRE DIALOGUER LE CODE CULTUREL DU PATIENT POLYNÉSIEEN AVEC LE CODE CULTUREL DU SOIGNANT EN POLYNÉSIE.

”

13h30-14h30 Café éthique - philo | Tout public

La médecine doit-elle se plier à tous nos désirs ?

Avec la participation des lycéens du Lycée Gauguin

📍 **CHPF - Accueil dans le Hall (1e étage côté mer)**

14h45-15h45 Ateliers éthiques ludiques | Tout public

Serious Game et jeux de cartes animés par le Comité éthique du CHPF

📍 **CHPF - Accueil dans le Hall (1e étage côté mer)**

16h00-18h00 Table ronde | Pour les étudiants et professionnels du secteur médico-psycho-social

**Comment faire dialoguer les codes culturels ?
Reconnaître la multiplicité des représentations de chacun des acteurs de la relation en Polynésie française.**

📍 **CHPF - Amphithéâtre (2e étage côté mer)**

Modérateurs : **Dr Philippe Bizouarn** et **Natacha Helme**

Participants : **Pr Bruno Saura** - Les "représentations" interculturelles et inter-ethniques à Tahiti : de quoi parle-t-on, précisément ?

Yves Doudoute - Eclairage sur les représentations polynésiennes

Dr Ernest Sin Chan - Le Hakka et ses représentations dans la Polynésie d'aujourd'hui : un néo-Hakka avec une identité plurielle composite entre tradition et modernité

Sarah Marcet, Gaëlle Rognon et **Mourad Saidani** - Regards croisés de soignants

18h15-19h00 Conférence

La personne humaine

Par **Philippe Bizouarn**, médecin anesthésiste réanimateur et Docteur en philosophie

📍 **CHPF - Amphithéâtre (2e étage côté mer)**

POUR S'INSCRIRE



ACCÈS LIBRE SOUS RÉSERVE DES PLACES DISPONIBLES - PRÉ-INSCRIPTION RECOMMANDÉE

Programme

29 NOVEMBRE

Comment la rencontre entre la médecine traditionnelle polynésienne et la biomédecine est-elle possible ?

De la coexistence vers la collaboration.

“

“PARLER, C’EST EN MÊME TEMPS QUE CONNAÎTRE AUTRUI SE FAIRE CONNAÎTRE À LUI.” LÉVINAS

”

13h30-14h30

Café éthique - philo | Tout public

Avec la participation des étudiants de l'ISEPP-UCO Pacifique

📍 **CHPF - Accueil dans le Hall (1e étage côté mer)**

14h45-15h45

Ateliers éthiques ludiques | Tout public

Serious Game et jeux de cartes animés par le Comité éthique du CHPF

📍 **CHPF - Accueil dans le Hall (1e étage côté mer)**

16h00-18h00

Table ronde - débat | Pour les étudiants et professionnels du secteur médico-psycho-social

Vers une reconnaissance réciproque ?

Freins, limites et enjeux de la rencontre entre la médecine traditionnelle et la biomédecine.

📍 **CHPF - Amphithéâtre (2e étage côté mer)**

Modérateurs : **Dr Philippe Bizouarn** et **Dr Tony Tekuataoa**

Participants : **Dr Simone Grand** - Médecines traditionnelles, Tahua guérisseurs

Néo-tradipraticiens et **Dr Eric Parrat** - TI'AMA, une expérience de médecine intégrative au CHPF

Dr Bertrand Remaudière - La biomédecine, le raisonnement et la preuve scientifique à travers l'Evidence-Based-Medicine

Pr Bernard Rigo - Quand la médecine du "symptôme" rencontre la médecine du lien

POUR S'INSCRIRE



ACCÈS LIBRE SOUS RÉSERVE DES PLACES DISPONIBLES - PRÉ-INSCRIPTION RECOMMANDÉE

Programme

30 NOVEMBRE

ISEPP - UCO PACIFIQUE

**Penser l'altérité dans les métiers
de l'accompagnement.**

OU

**Comment aller à la rencontre de
l'Autre en préservant sa dignité ?**

13h00-14h00 Café éthique - philo | **Tout public**

Avec la participation des lycéens de Taravao

Le regard de l'autre détermine-t-il ma dignité ?

Hall d'entrée

14h00-14h30 Ateliers éthiques ludiques | **Tout public**

Serious Game et jeux de cartes animés par le Comité éthique du CHPF

Hall d'entrée

14h30-16h30 Atelier de réflexion | **Tout public**

**L'altérité dans la relation d'accompagnement : comment
mobiliser l'éthique pour préserver la dignité ?**

*Discussions entre Cynthia Fleury et les étudiants de l'ISEPP-UCO
Pacifique*

Amphithéâtre

17h00-18h30 Conférence | **Tout public**

**« La clinique de l'indignité », vers une conception
relationnelle de la dignité.**

*Par Cynthia Fleury, Professeure au Conservatoire National des Arts et
Métiers - Titulaire de la Chaire "Humanités et Santé"*

Amphithéâtre

18h30 Synthèse du colloque

Par les membres du comité éthique du CHPF

POUR S'INSCRIRE



ACCÈS LIBRE SOUS RÉSERVE DES PLACES DISPONIBLES - PRÉ-INSCRIPTION RECOMMANDÉE

ZOOM sur les intervenants



Cynthia Fleury

Docteure en Philosophie et psychanalyste, Cynthia Fleury est professeure au Conservatoire national des arts et métiers, dirige la Chaire de philosophie du Centre Hospitalier Universitaire Saint-Anne à Paris et a publié plusieurs ouvrages : *Les Pathologies de la démocratie* (Fayard, 2005), *La Fin du courage* (Fayard, 2010), *Le soin est un humanisme* (Gallimard, « Tracts », 2019), *Ci-gît l'amer, Guérir du ressentiment* (Gallimard, 2020) et *La clinique de la dignité* (Seuil, 2023).



Philippe Bizouarn

Docteur en Médecine et en Philosophie, Philippe Bizouarn exerce dans le service d'Anesthésie-Réanimation au Centre Hospitalier Universitaire Laennec de Nantes, il est également chercheur associé au laboratoire Sphere de l'Université de Paris Cité.

Il est co-responsable du Diplôme Universitaire d'Ethique Appliqué à la Santé de l'Université de Nantes et membre du Collectif Inter Hôpitaux et a publié plusieurs ouvrages dont *Santé publique, bien commun* (Hémisphères, 2023 co-auteur Orsi F. Coriat B. et Grimaldi A.) et *Le travail du soin comme activité : leçon de l'épidémie* (Questions de Soins ,PUF, 2022 In Lefève C. et Mino J.C. dir.).



Bruno Saura

Politologue et anthropologue, Bruno Saura est professeur de Civilisations polynésiennes à l'Université de la Polynésie française, responsable du Master d'études océaniques Langues, Cultures et Sociétés en Océanie.

Il est aussi directeur de l'équipe de recherche EA 4241 Équipe d'Accueil Sociétés Traditionnelles et Contemporaines en Océanie (ESTCO) entre 2012 et 2019.

Il a publié plusieurs ouvrages sur les questions politiques et religieuses dont *Les bûchers de Faaité* (1990), *Politique et religion à Tahiti* (1993), *Pouvanaa Oopa, Père de la culture politique tahitienne* (1998). Il a aussi beaucoup travaillé sur **les relations ethniques, les processus identitaires et les liens entre religion et culture** dont *Des Tahitiens, des Français, tome 1 : Leurs représentations réciproques aujourd'hui* (1998), *tome 2 : Essai sur l'assimilation culturelle en situation coloniale consentie* (2021) et *Tahiti ma'ohi. Culture, identité, religion et nationalisme en Polynésie française* (2008).

ZOOM sur les intervenants



Bernard Rigo

Professeur émérite en Sciences Sociales à l'Université de Nouvelle-Calédonie, Bernard Rigo est chercheur et enseignant dans le Pacifique (Polynésie et Nouvelle-Calédonie) depuis 1982. Il travaille autour des champs disciplinaires de la philosophie, de l'anthropologie culturelle et des littératures et cultures océaniques.

Il promeut une approche critique des concepts et cherche à rendre possible la comparaison entre des conformations culturelles différentes (moins penser l'autre à partir de ses propres concepts que d'interroger ses concepts) et a publié plusieurs ouvrages dont *Lieux-dits d'un Malentendu Culturel* (1997, Au Vent des Iles), *Altérité polynésienne ou les métamorphoses de l'espace-temps* (2004, Paris, CNRS Éditions), *Conscience occidentale et fables océaniques*, (2004, L'Harmattan).



Simone Grand

Docteure en Biologie et en Anthropologie, elle a notamment œuvré dans les secteurs de la mer, l'environnement, l'agriculture, la politique, les sciences humaines, le social, l'ethnopsychiatrie, et a soutenu une thèse en anthropologie qui a été éditée sous le nom Tahu'a, tohunga, kahuna. Le monde polynésien des soins traditionnels, Au vent des îles.

Simone Grand, d'origines polynésienne, amérindienne et européenne, est une personnalité bien connue de la Polynésie française.



Ernest Sin Chan

Docteur en Psychologie clinique et pathologique, il est psychologue consultant-thérapeute, ethno-analyste et formateur spécialisé en clinique ethnopsychiatrique, en clinique psychanalytique de la multiplicité, en systémie familiale et institutionnelle. Il fait partie de la troisième génération des migrants hakkas de Tahiti.

Chercheur en psychologie, en psychopathologie clinique, en anthropologie psychanalytique, fervent défenseur des approches contextualisantes, il s'est penché plus particulièrement sur l'évolution des constructions et transformations identitaires des humains et des groupes, sur les mécanismes et stratégies identitaires, les phénomènes complexes du métissage... et sur la clinique et le traitement des désordres, dans le contexte pluri-ethnique et pluri-culturel des sociétés en mutation entre tradition et modernité telles que les divers groupes ethniques en Polynésie française.

ZOOM sur les intervenants



Natacha Helme

Représentante des usagers au CHPF, elle est aussi Présidente du Comité de Polynésie française de la Ligue contre le Cancer.



Tony Tekuataoa

Docteur en Médecine d'urgence et chef du Pôle Urgences-SMUR-Evasan du Centre Hospitalier de la Polynésie française depuis 2020, Tony Tekuataoa exerce en Polynésie française depuis la fin de ses études de médecine.



Bertrand Remaudière

Docteur en Médecine d'urgence et le chef de service par interim du Service d'Aide Médicale d'Urgence (SAMU) du Centre Hospitalier de la Polynésie française, Bertrand Remaudière exerce aux Urgences-SMUR-Evasan depuis plus de dix ans.



Yves Heifara Doudoute

Enseignant retraité, défenseur du patrimoine culturel traditionnel polynésien et de l'environnement, membre fondateur de l'association Haururu qui promeut la généalogie, la spiritualité, la réappropriation du temps et de l'espace polynésien et la prise de conscience des origines au travers du va'a (navigation) à travers notamment le Centre Culturel Fare Hape de la Vallée de la Papenoo, haut lieu du concept ancestral de «Rāhui».



Néotradipraticiens et Eric Parrat

Membres de l'association Honoea pour promouvoir l'engagement européen de Berlin pour la médecine intégrative, les néotradipraticiens font partie des équipes soignantes du Centre Hospitalier de la Polynésie française dans le service de pneumologie depuis 2019, sous la direction du Docteur en médecine et pneumologue Eric Parrat.

Sarah Marcet, Gaele Rognon et Mourad Saidani

Infirmiers diplômés d'Etat (IDE), Sarah Marcet, Gaele Rognon et Mourad Saidani exercent respectivement dans les services de Réanimation et des Urgences-SMUR-Evasan du Centre hospitalier de la Polynésie française depuis plus de dix ans et sont membres actifs du Comité éthique du Centre Hospitalier de la Polynésie française.